

# Aanvullende voorwaarden voor Embedded Software



Siemens Digital Industries Software

Deze aanvullende voorwaarden voor Embedded Software ('**Embedded Software-voorwaarden**') wijzigen de Universele klantenovereenkomst (Universal Customer Agreement, '**UCA**') of Licentieovereenkomst voor de Eindgebruiker (End User License Agreement, '**EULA**') tussen Klant en SISW uitsluiten wat betreft het Aanbod en de Producten die op de Order met de volgende alfanumerieke codes worden aangeduid: EMB-IES of EMB-EPS ('**Embedded Software-aanbod**'). Deze Embedded Software-voorwaarden vormen samen met de UCA of EULA (zoals van toepassing) en andere van toepassing zijnde Aanvullende voorwaarden de volledige overeenkomst tussen partijen (de '**Overeenkomst**').

1. **DEFINITIES.** Begrippen die hierin met een hoofdletter worden geschreven, hebben de betekenis die daaraan elders in de Overeenkomst is toegekend. De volgende aanvullende definities gelden voor deze Embedded Software-voorwaarden:

'**Geautoriseerde Agent**' is een persoon die toegang tot de Embedded Software of Tool Software nodig heeft ter ondersteuning van de zaken van de Klant als adviseur, agent of aannemer van de Klant. Voor producten waaraan de alfanumerieke code EMB-IES is toegekend, omvat dit uitsluitend adviseurs, agenten en aannemers die op locatie van de Klant werken of die vanaf overal in het Grondgebied toegang hebben tot de Embedded Software via een verbinding met het wide-area netwerk van de Klant.

'**Geautoriseerd Gebruik**' betekent de specifieke variabelen van de licentiebeperking voor de Embedded Software zoals uiteengezet in de Order, bijv. hardware (met inbegrip van ECU, Processor, enz.), Platform, software, productbeperkingen, gebruikersbeperkingen, enz.

'**Geautoriseerde Gebruiker**' verwijst naar de werknemer of Geautoriseerde Agent van de Klant.

'**Merk**' betekent een productlijn voor de automobielsector van één automobielbedrijf, zoals uitdrukkelijk vermeld in de Order.

'**Klantproduct**' betekent: (i) voor producten waaraan in de Order de alfanumerieke code EMB-EPS is toegekend, een in de Order geïdentificeerd product dat door de Klant of een Geautoriseerde Agent namens de Klant wordt ontwikkeld en/of vervaardigd of (ii) voor producten waaraan in de Order de alfanumerieke code EMB-IES is toegekend, een bewegende machine of een onderdeel daarvan, met uitzondering van zeer gevaarlijke toepassingen (met inbegrip van lucht- en ruimtevaart, kernenergie, chemische en/of biologische reactoren, petrochemische en militaire toepassingen), maar met inbegrip van militaire schepen voor zeevervoer.

Een '**Electronic Control Unit**' of '**ECU**' is een specifieke logische printplaat met daarop een bepaalde gedefinieerde microcontroller, die is verpakt in een behuizing voorzien van een connector en die de functionaliteit bevat, zoals uitdrukkelijk op de Order is aangegeven.

'**Embedded Software**' is Software die deel uitmaakt van een Aanbod van Embedded Software en bestaat uit componenten van applicaties, besturingssystemen, firmware en stuurprogramma's, die bedoeld zijn om te worden ingebed in en uitgevoerd op een apparaat waarvoor het ontworpen is.

'**Executable Code**' is een gecompileerd programma dat is vertaald in een machineleesbare vorm formaat die in het geheugen kan worden geladen en door een processor kan worden uitgevoerd.

'**Linkable Object Code**' is koppelbare code die het resultaat is van de vertaling, verwerking of compilatie van Broncode door een computer in een voor een machine leesbare vorm.

'**Legitieme gebruiker**' is een gebruiker van een Klantproduct, die (i) het Klantproduct rechtmatig heeft verworven, en (ii) de Embedded Software die in het Klantproduct is ingebed strikt beperkt gebruikt voor zover redelijkerwijs noodzakelijk voor het gebruik van het Klantproduct en in overeenstemming met de toepasselijke auteursrechtswetten.

'**Platform**' betekent een gemeenschappelijke basis of ontwerpomgeving die door meerdere automodellen, Merken of autobedrijven wordt gedeeld, zoals uitdrukkelijk in de Order is vermeld.

'**Processor**' betekent de specifieke microprocessor die met de Embedded Software wordt gebruikt en in het Klantproduct wordt geïmplementeerd.

Onder '**Site**' of '**Geautoriseerde locatie**' of '**Ontwikkelingslocatie**' wordt een enkele fysieke locatie van Klant verstaan waar de Software door Geautoriseerde gebruikers gebruikt mag worden. Op voorwaarde dat de officiële en gebruikelijke werkplek van een Geautoriseerde gebruiker een gelicentieerde Site is, zal incidenteel gebruik van de Software door een dergelijke gebruiker vanaf andere locaties dan de Site (bijv. gebruik vanuit de woning van die gebruiker, een luchthaven, een hotel, enz.) beschouwd worden als gebruik op de Site en in overeenstemming met de beperking van de Site.

'**Grondgebied**' betekent de Site(s) die of het geografische gebied dat op de Order is vermeld en waar Klant een licentie heeft om de Software te installeren en te gebruiken. Indien dit niet op de Order of elders in de Overeenkomst is vermeld, is het Grondgebied het land waar de Klant zijn hoofdvestiging heeft.

'**Tool Software**' is een computerprogramma dat door softwareontwikkelaars wordt gebruikt om Embedded Software te maken, te ontwikkelen, te compileren, te debuggen, te assembleren, te koppelen of anderszins te onderhouden en dat door zijn aard geen deel hoeft uit te maken van de Embedded Software, zoals softwarebroncodegeneratoren, make-, config- en build-bestanden of voorbeeldcode.

2. **LICENTIE- EN GEBRUIKSTYPEN.** Voor Software kunnen de volgende licentie- en gebruikstypen worden aangeboden. In een Order kunnen voor bepaalde Software eventueel aanvullende licentie- en gebruikstypen worden vermeld. Elke licentie mag slechts door Geautoriseerde Gebruikers worden gebruikt in het Grondgebied en voor de duur zoals die op de Order worden vermeld.
- 2.1 Een '**Floating**-licentie' of licentie voor '**Concurrent User**' is een licentie waarbij de toegang tot de Tool Software op elk moment beperkt is tot het aantal Geautoriseerde Gebruikers voor wie Tool Software-licenties zijn aangeschaft conform de Order.
- 2.2 Een '**Node-Locked**'- of '**Mobile Compute**'-licentie is een licentie op grond waarvan de Tool Software alleen mag worden gebruikt op één door Klant opgegeven werkstation; in verband met deze beperking kan een hardwarevergrendelingsvoorziening of dongle worden gebruikt. Dergelijke apparaten of dongles voor de vergrendeling van Hardware zijn mobiel, wat betekent dat zij vrij vervoerd kunnen worden naar een ander werkstation binnen het Grondgebied, zonder dat er een nieuw licentiebestand moet worden uitgegeven.
- 2.3 Een '**Per Product**'-licentie is een licentie waarbij het gebruik van de Software is beperkt tot de Klantproducten waarop de Software mag worden geïnstalleerd conform het gespecificeerde Geautoriseerde Gebruik.
- 2.4 Een '**Development**'-licentie betekent:
- i. Voor Softwareproducten waarvoor de alfanumerieke code EMB-IES op de Order wordt vermeld: Het niet-exclusieve, niet-overdraagbare recht om Linkable Object Code van Embedded Software in te sluiten voor installatie in een hardwaresysteem voor het Geautoriseerde gebruik en voor het interne doel van de Klant om de Broncode van de Embedded Software te configureren, compileren en assembleren tot Linkable Object Code en/of Executable Code om softwaretests uit te voeren zonder deze te integreren in bewegende machines of een testversie daarvan of enige commerciële distributie.
  - ii. Voor Softwareproducten waarvoor de alfanumerieke code EMB-EPS op de Order wordt vermeld: Behoudens de beperkingen van het respectieve Geautoriseerde Gebruik, het niet-exclusieve, niet-overdraagbare recht om de Embedded Software te gebruiken, te testen, te demonstreren, te wijzigen en te kopiëren, in het bijzonder om dergelijke Embedded Software door Geautoriseerde Gebruikers te laten configureren, debuggen, compileren, assembleren, linken en in de vorm van uitvoerbare code in een Klantproduct te laten opnemen.
- 2.5 Een '**Production**'-licentie verwijst naar:
- i. Voor Softwareproducten waarvoor de alfanumerieke code EMB-IES op de Order wordt vermeld: Het niet-exclusieve, niet-overdraagbare recht om Linkable Object Code van Embedded Software in te sluiten voor installatie in een hardwaresysteem voor het Geautoriseerde Gebruik en met als doel de Broncode van de Embedded Software te configureren, te compileren en te assembleren tot Linkable Object Code en/of Executable Code om deze te integreren in Klantproducten en wereldwijd te distribueren met Klantproducten of eventuele testversies daarvan.
  - ii. Voor Softwareproducten waarvoor de alfanumerieke code EMB-EPS op de Order wordt vermeld: Onder voorbehoud van volledige naleving van Sectie 2.4,ii het niet-exclusieve, niet-overdraagbare recht om wereldwijd Klantproducten te distribueren, waarin de Executable code van de Embedded Software is opgenomen.
- 2.6 Een '**Perpetual**'- of '**Extended**'-licentie is een licentie voor de Software die voor onbeperkte tijd geldt. Tenzij anders vermeld in de Order, zijn bij Perpetual-licenties geen Onderhoudsdiensten inbegrepen.
- 2.7 Een '**Subscription**' of '**Term**' is een licentie voor bepaalde tijd, zoals op de Order wordt aangegeven. In de vergoeding voor de Abonnementslicentie zijn Onderhoudsdiensten inbegrepen. Bij meerjarige Abonnementen kan SISW verlangen dat er tijdens de abonnementsperiode nieuwe licentiesleutels worden afgegeven.

### 3. OVERIGE BEPALINGEN

- 3.1 **Standaard licentieverlening.** Tenzij er sprake is van een Floating licentie of Node-Locked licentie, verleent SISW aan Klant een niet-exclusieve, niet-overdraagbare licentie voor het gebruik of de installatie van de uitvoerbare versie van de Tool Software door Geautoriseerde Gebruikers, beperkt tot de interne bedrijfsdoeleinden van Klant voor de in de Order gespecificeerde periode. Alle licenties die voor Embedded Software worden verleend, zijn Development-licenties, tenzij op de Order uitdrukkelijk is aangegeven dat het Production-licenties zijn.
- 3.2 **Sublicentieverlening en -beëindiging.** Behoudens de licentiebeperkingen van de respectieve Production-licentie, heeft de Klant het niet-exclusieve, niet-overdraagbare, sublicentieerbare (met inbegrip van het recht om verdere sublicenties te verlenen) en eeuwigdurende recht:
- i. om de uitvoerbare versie van de Embedded Software die in een Klantproduct is ingebed te verdelen onder Legitieme gebruikers van het Klantproduct; en
  - ii. om de uitvoerbare versie van de Embedded Software op te nemen in een Klantproduct dat door Legitieme gebruikers wordt gebruikt, strikt beperkt tot de mate die redelijkerwijs noodzakelijk is voor het gebruik van een dergelijk Klantproduct;
- Het laten vervallen of beëindigen van de licentie door SISW is niet van invloed op sublicenties die aan Legitieme gebruikers zijn verleend voorafgaand aan de beëindiging of het laten vervallen door SISW.
- 3.3 **Broncode.** Indien de Embedded Software of delen daarvan in de vorm van broncode worden geleverd, zal de Klant de broncode uitsluitend gebruiken voor de correctie van softwarefouten en/of verbetering, compilatie volgens de overeengekomen compilerspecificatie, of wijziging van de Embedded Software voor het Geautoriseerde Gebruik. De ondersteunings- en garantieverplichtingen en aansprakelijkheid van SISW zijn alleen van toepassing op Embedded Software in ongewijzigde staat en alleen zoals verstrekt door SISW.

- 3.4 **Rapportage door de klant.** Naast de in de Overeenkomst vastgelegde controlerechten dient de Klant te allen tijde een registratie bij te houden met de identiteit en locatie van alle entiteiten die momenteel Embedded Software of Tool Software gebruiken, met inbegrip van eventuele onderaannemers, het aantal eenheden dat door de Klant is gedistribueerd, of een beschrijving van de Product(en), Processors, ECU en het Merk of Platform van de Klant waarvoor de Software wordt gebruikt. Klant zal de gevraagde informatie verstrekken binnen dertig (30) kalenderdagen na de datum van het verzoek van SISW.
4. **PORTINGSERVICES.** Gestandaardiseerde portingservices, die in de Order worden aangeduid als 'Port' of 'Portingservice', houden in dat de Embedded Software wordt aangepast om te functioneren op of met een hardwareconfiguratie zoals gespecificeerd in een addendum bij de Order. Elke door SISW aanvaarde Order voor dergelijke portingservices wijzigt automatisch het Bevoegde gebruik van de Embedded Software die moet worden geporteerd naar de nieuwe hardwareconfiguratie.
5. **INDIRECT GEBRUIK.** Indirect gebruik van Tool Software via door de Klant gebruikte hardware of software vermindert niet het aantal Geautoriseerde Gebruiker-rechten dat de Klant moet aanschaffen.
6. **HOSTIDENTIFICATIE; HOSTING DOOR DERDEN.** De Klant zal SISW voldoende informatie verstrekken, met inbegrip van de host-id voor elk werkstation of elke server waarop het licentiebeheerde gedeelte van Tool Software geïnstalleerd zal worden, zodat SISW een licentiebestand kan genereren dat toegang tot Software mogelijk maakt volgens de reikwijdte van de licenties die onder elke Order verleend worden. De Klant mag uitsluitend met voorafgaande schriftelijke toestemming van SISW een derde inschakelen voor het hosten van Tool Software. SISW kan om een afzonderlijke schriftelijke overeenkomst vragen als voorwaarde voor een dergelijke toestemming.
7. **ONDERHOUDSDIENSTEN VOOR SOFTWARE.** Op onderhouds-, verbeterings- en technische ondersteuningsdiensten voor Software ('Onderhoudsdiensten') zijn de voorwaarden van toepassing die worden vermeld op <https://www.siemens.com/sw-terms/mes>, en die hierin zijn opgenomen door middel van verwijzing.
8. **AANVULLENDE VOORWAARDEN VAN XaaS-AANBOD.**
- 8.1 **Rechten.** Cloudservices die deel uitmaken van een Embedded Software-aanbod kunnen als volgt worden gebruikt: (i) wereldwijd door het aantal Geautoriseerde gebruikers dat in de Order wordt vermeld met betrekking tot dergelijke Cloudservices, behoudens de verplichtingen van de Klant in de Overeenkomst met betrekking tot de naleving van exportcontroles, en (ii) uitsluitend in combinatie met de Software die deel uitmaakt van een dergelijk Embedded Software-aanbod. Voor de doeleinden van dergelijke Cloudservices kan een Geautoriseerde Agent ook incidenteel toegang krijgen tot en gebruikmaken van Cloudservices vanaf andere locaties dan de locatie van de Klant. Waar Cloudservices de Klant toestaan om toegang te verlenen aan extra gebruikers in de hoedanigheid van 'gast' (guest), kan dergelijke gastgebruikerstoegang worden verleend aan ieder individu dat toegang tot dergelijke Cloudservices nodig heeft ter ondersteuning van de interne bedrijfsvoering van de Klant als werknemer, klant, cliënt, leverancier, adviseur, agent, aannemer of andere zakenpartner van de Klant. Gastgebruikers worden beschouwd als Geautoriseerde Gebruikers onder deze Overeenkomst, maar tellen niet mee voor het beperkte aantal Geautoriseerde gebruikers dat is vastgelegd in de Order voor dat abonnement. In elk geval moet elke gebruiker een specifieke, met naam geïdentificeerde Geautoriseerde Gebruiker zijn. De Klant kan elk recht op toegang tot en gebruik van de Cloudservices van de ene Geautoriseerde Gebruiker naar de andere Geautoriseerde Gebruiker overdragen, binnen dezelfde categorie van rechten eenmaal per kalendermaand. Er kunnen aanvullende gebruiksbepalingen van toepassing zijn op het gebruik van Cloudservices door de Klant, die technisch kunnen worden afgedwongen via instellingen voor Cloudservices.
- 8.2 **Ondersteuning en SLA's.** De technische ondersteuning van SISW voor deze Cloudservices en de van toepassing zijnde serviceniveaus worden geregeld door het 'Cloud Support and Service Level Framework' dat te vinden is op <https://www.siemens.com/sw-terms/sla>, en dat hierin door middel van verwijzing is opgenomen. Technische ondersteuning en serviceniveaus zijn niet van toepassing op Cloudservices die worden gebruikt in combinatie met Software waarvoor geen Onderhoudsservices meer worden geleverd.